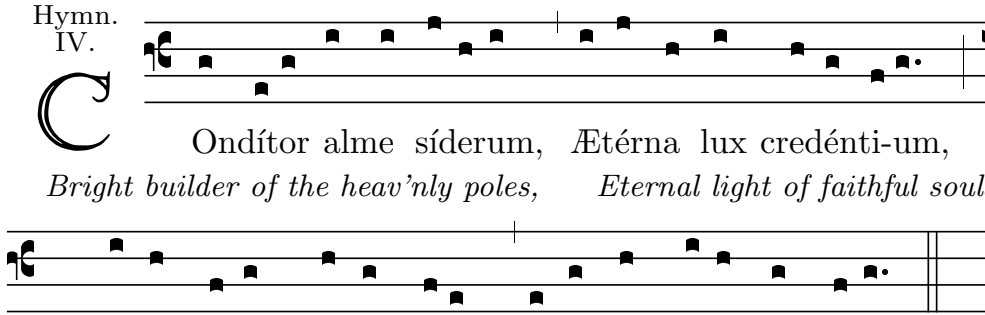


Conditor alme siderum

Hymn.
IV.



Ondítor alme síderum, Ætérna lux credénti-um,
Bright builder of the heav'nly poles, Eternal light of faithful souls,

Christe, Redémptor ómni-um, Exáudi preces súpplícum.
Jesus, Redeemer of mankind, Our humble prayers vouchsafe to mind.

- | | |
|--|---|
| <p>2. Qui cóndolens intéritu
Mortis períre sáeculum,
Salvásti mundum,
lánguídum,
Donans reis remédium.</p> | <p>2. <i>Who, lest the fraud of hell's black king
Should all men to destruction bring,
Didst, by an act of gen'rous love,
The fainting world's physician prove.</i></p> |
| <p>3. Vergénte mundi véspere,
Uti sponsus de thálamó,
Egréssus honestíssima
Víriginis Matris cláusula.</p> | <p>3. <i>Thou, that Thou mightst our ransom
pay
And wash the stains of sin away,
Didst from a Virgin's womb proceed
And to the Cross a Victim bleed.</i></p> |
| <p>4. Cujus fortis potéstíæ
Genu curvántur ómnia,
Cæléstia, terréstria,
Nutu faténtur súbdiva.</p> | <p>4. <i>Thy glorious power, Thy saving name
No sooner any voice can frame,
But heaven and earth and hell agree
To honour them with trembling knee.</i></p> |
| <p>5. Te deprecámur hágie,
Ventúre judex sáeculi,
Consérva nos in témpore,
Hostis a telo pérfidí.</p> | <p>5. <i>Thee, Christ, who at the latter day
Shalt be our Judge, we humbly pray
Such arms of heav'nly grace to send
As may Thy Church from foes defend.</i></p> |
| <p>6. Laus, honor, virtus, glória
Deo Patri, et Fílio,
Sancto simul Paráclito,
In sáeculorum sáecula.</p> | <p>6. <i>Be glory given and honour done
To God the Father, and the Son
And to the Holy Ghost on high,
From age to age eternally.</i></p> |

Ambrosian, 7th century

Translation from the Primer 1685 and the Evening Office 1710